

B1.26 Aprobar un examen



- Habla sobre un examen que hiciste o vas a hacer.
- Habla sobre tus notas y resultados
- hablar sobre diferentes tipos de exámenes

La acreditación	(A <i>acreditação</i>)	Aprender de memoria	(<i>Memorizar</i>)
La convocatoria	(A <i>convocatória</i>)	Olvidar	(<i>Esquecer</i>)
La parte teórica	(A <i>parte teórica</i>)	Hacer un control	(<i>Fazer um teste</i>)
La parte práctica	(A <i>parte prática</i>)	Tener un test escrito	(<i>Ter um teste escrito</i>)
Las notas	(<i>As notas</i>)	Aprobar	(<i>Passar (aprovar)</i>)
La revisión	(A <i>revisão</i>)	Suspender un examen oral	(<i>Reprovar um exame oral</i>)
El ejercicio	(O <i>exercício</i>)	Corregir un examen	(<i>Corrigir um exame</i>)
Tener una buena nota	(<i>Ter uma boa nota</i>)	Corregir una redacción	(<i>Corrigir uma redação</i>)
Tener mala nota	(<i>Ter uma nota baixa</i>)	Corregir los deberes	(<i>Corrigir os deveres</i>)
Aprobar el curso	(<i>Aprovar o curso</i>)	Recuperar	(<i>Recuperar</i>)
Repetir el curso	(<i>Repetir o curso</i>)	Comparar	(<i>Comparar</i>)
Hacer un descanso	(<i>Fazer uma pausa</i>)	Buscar diferencias	(<i>Procurar diferenças</i>)

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



El DELE es un examen oficial que sirve para **acreditar** tu **conocimiento** de español con un **diploma**. Tiene varios niveles y combina **pruebas** orales y escritas para **evaluar** la comprensión y la expresión. Muchas empresas y universidades lo aceptan porque tiene reconocimiento internacional. *Mientras* algunas personas estudiaban para mejorar su carrera, otras lo preparaban para solicitar becas. También hay varias convocatorias al año en centros autorizados.

*O DELE é um exame oficial que serve para **acreditar** o teu **conhecimento** de espanhol com um **diploma**. Tem vários níveis e combina **provas** orais e escritas para **avaliar** a compreensão e a expressão. Muitas empresas e universidades aceitam-no porque tem reconhecimento internacional. Enquanto algumas pessoas estudavam para melhorar a sua carreira, outras preparavam-na para solicitar bolsas. Também há várias convocatórias por ano em centros autorizados.*

1. ¿Qué ventajas puede darte obtener el DELE?
 - a. Sustituye la licenciatura en cualquier país.
 - b. Solo sirve para viajar sin visado.
 - c. Te garantiza un empleo público en España.
 - d. Puede mejorar oportunidades de trabajo y permitir acceso a universidades.
2. ¿Qué tipos de pruebas incluye el examen?
 - a. Únicamente ejercicios de gramática por ordenador.
 - b. Solo una entrevista informal.
 - c. Un proyecto en grupo y una presentación.
 - d. Pruebas orales y escritas.

1-d 2-d



2. Gramática: Pretérito imperfecto - usos (II)

O pretérito imperfecto é usado para ações passadas em progresso ou simultâneas.

1. Uma ação estava em progresso quando outra ocorreu -> imperfecto + pretérito indefinido.
2. Duas ações aconteciam ao mesmo tempo no passado -> imperfecto + imperfecto.

Estrutura	Exemplo
Imperfecto + cuando + indefinido	Revisaba el examen cuando terminó el tiempo. <i>(Eu revisava a prova quando o tempo acabou.)</i>
Mientras + imperfecto + imperfecto	Mientras corregía el examen, revisaba las notas. <i>(Enquanto corrigia a prova, eu revisava as notas.)</i>
Imperfecto + mientras + imperfecto	Pensaba en la prueba mientras esperaba los resultados. <i>(Eu pensava na prova enquanto esperava os resultados.)</i>

1. Revisaba la parte teórica cuando _____ el timbre y se acabó el tiempo.
(Revisava a parte teórica quando o sino tocou e o tempo acabou.)
a. sonó b. sonabá c. ha sonado d. sonaba
2. Mientras _____ los exámenes, comparaba las respuestas con la plantilla.
(Enquanto corrigia os exames, comparava as respostas com o gabarito.)
a. corrigió b. corregí c. corregía d. he corregido

1. sonó 2. corregía

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (cuando) Preparaba la presentación. Sonó el teléfono.

(Preparava a apresentação quando tocou o telefone.)

2. (cuando) Revisaba los correos. Llegó un mensaje urgente del jefe.

(Revisava os e-mails quando chegou uma mensagem urgente do chefe.)

3. (cuando) Esperaba el autobús. Empezó a llover.

(Esperava o ônibus quando começou a chover.)

1. Preparaba la presentación cuando sonó el teléfono. 2. Revisaba los correos cuando llegó un mensaje urgente del jefe. 3. Esperaba el autobús cuando empezó a llover.

Corrija o erro

1. Mientras esperaba las notas, revisé los errores.

Enquanto esperava as notas, revia os erros.

2. Estudié para el examen cuando sonaba el móvil.

Eu estudava para o exame quando o telemóvel tocou.

1. *Mientras esperaba las notas, revisaba los errores.* **2.** *Estudiaba para el examen cuando sonó el móvil.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. Suspender un examen oral | 1. Revisaba las respuestas mientras anotaba la nota de cada ejercicio. |
| b. Recuperar | 2. No aprobó: estaba respondiendo cuando el tribunal decidió ponerle un 4. |
| c. Corregir un examen | 3. Volvía a presentarse a la prueba porque había suspendido en la convocatoria anterior. |

a-2 b-3 c-1



2. Aviso do centro examinador: resultados e revisão (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: parte teórica, revisión, acreditar, parte práctica, notas, corrección, convocatoria



El centro examinador informa: ya están disponibles las (1) _____ de la (2) _____ de mayo. La (3) _____ se publica hoy y la (4) _____ se publicará el viernes. Si has suspendido, puedes inscribirte en la próxima convocatoria o solicitar una (5) _____ dentro de los cinco días laborables.

Durante la (6) _____, el equipo revisaba los ejercicios mientras otro grupo comprobaba que los datos estuvieran completos. En la revisión no se cambia el tipo de prueba, pero sí se puede corregir un error de transcripción o de suma. Para (7) _____ el nivel, el certificado solo se emite cuando el resultado final figura como "apto".

O centro examinador informa: as notas da convocatória de maio já estão disponíveis. A parte teórica é publicada hoje e a parte prática será publicada na sexta-feira. Se você foi reprovado, pode se inscrever na próxima convocatória ou solicitar uma revisão dentro de cinco dias úteis.

Durante a correção, a equipe revisava os exercícios enquanto outro grupo verificava se os dados estavam completos. Na revisão não se altera o tipo de prova, mas é possível corrigir um erro de transcrição ou de soma. Para comprovar o nível, o certificado só é emitido quando o resultado final consta como "apto".

(1) notas, (2) convocatoria, (3) parte teórica, (4) parte práctica, (5) revisión, (6) corrección, (7) acreditar

1. ¿Qué opciones ofrece el centro si alguien ha suspendido y cuál es el plazo para pedir una revisión?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. No aprobó la parte oral en la primera convocatoria.
2. El examen tuvo una sección teórica y otra práctica.
3. Ya ha visto sus notas y está contenta con el resultado.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-V 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Mientras esperaba la revisión, yo _____ el examen oral porque me ponía muy nervioso. *(Enquanto esperava a revisão, eu reprovava no exame oral porque ficava muito nervoso.)*
a. suspendo b. suspendiera c. suspendía d. suspendí
2. Cuando terminó la parte práctica, el profesor _____ los deberes y nosotros hacíamos un descanso. *(Quando terminou a parte prática, o professor corrigia os deveres e nós fazíamos uma pausa.)*
a. corrigió b. corregiría c. corrige d. corregía
3. En aquella convocatoria, yo _____ la asignatura mientras estudiaba la parte teórica por las noches. *(Naquela convocatória, eu recuperava a disciplina enquanto estudava a parte teórica à noite.)*
a. recupero b. recuperaría c. recuperé d. recuperaba

1. suspendía 2. corregía 3. recuperaba

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Revisión de notas en la academia

Lucía (alumna): *Hola, Javier. He visto las notas de la convocatoria y estoy preocupada: saqué buena nota en la parte teórica, pero la parte práctica me bajó mucho la media.*

(Olá, Javier. Vi as notas da convocatória e estou preocupada: tirei uma boa nota na parte teórica, mas a parte prática baixou muito a minha média.)

Javier (profesor): *Hola, Lucía. Podemos pedir una revisión si quieres. Trae el ejercicio y compararemos tu respuesta con los criterios de corrección para buscar las diferencias.*

(Olá, Lucía. Podemos pedir uma revisão se você quiser. Traga o exercício e compararemos a sua resposta com os critérios de correção para buscar as diferenças.)

Lucía (alumna): *Perfecto. En la redacción creo que me faltó vocabulario y, por los nervios, olvidé algunas ideas; me sabe mal porque estudié bastante y aprendí cosas de memoria.*

(Perfeito. Na redação acho que me faltou vocabulário e, por causa do nervosismo, esqueci algumas ideias; fico chateada porque estudei bastante e aprendi coisas de memória.)

Javier (profesor): *Lo entiendo. Yo corregí tu redacción con detalle: el contenido está bien, pero hay errores que restan puntos. Si finalmente suspendes la parte práctica, puedes recuperarla en la siguiente convocatoria.*

(Eu entendo. Eu corrigi a sua redação com detalhe: o conteúdo está bem, mas há erros que tiram pontos. Se no fim você reprovar na parte prática, pode recuperá-la na próxima convocatória.)

Lucía (alumna): *Vale, gracias. Pido la revisión y así sabré exactamente en qué mejorar para aprobar con mejor nota la próxima vez.*
(Certo, obrigada. Vou pedir a revisão e assim vou saber exatamente no que melhorar para passar com uma nota melhor da próxima vez.)

1. ¿Por qué Lucía pide la revisión y qué parte del examen le preocupa más?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Antes del examen solía repasar y hacer descansos cortos. / Me gustaría aprobar y obtener una buena nota en la convocatoria. / Si suspendo, intentaré recuperar o pedir una revisión.



1. Cuéntame cómo te preparaste para un examen importante: ¿qué hacías los días antes y qué parte te resultaba más difícil, la parte teórica o la parte práctica?

2. Piensa en un examen que vas a hacer pronto: ¿qué nota te gustaría obtener y qué harías si suspendieras o tuvieras una mala nota?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Asunto: Resultados del test escrito de español

Hola, Marta:

Ya tenemos las **notas** del **test escrito** del viernes. En la **parte teórica** has sacado 5,2, pero en la **parte práctica** (la redacción) tienes 4,6, así que de momento no puedes **acreditar** el nivel B1 en la empresa.

Si quieres, puedes pedir una **revisión** de la redacción antes del miércoles. La próxima **convocatoria** para **recuperar** es el 18 de mayo por la mañana.

Saludos,

Lucía (RR. HH.)



Escreva uma resposta apropriada: *Quería pedir una revisión de la redacción porque... / Mientras hacía la parte práctica, me di cuenta de que... / ¿Podrías confirmarme si para recuperar el examen tengo que...?*

Verbos importantes

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Suspender (*suspender*)

Pretérito imperfecto

suspendía

suspendías

suspendía

suspendíamos

suspendíais

suspendían

Recuperar (*recuperar*)

Pretérito imperfecto

recuperaba

recuperabas

recuperaba

recuperábamos

recuperabais

recuperaban